



50^e Anniversaire du jumelage Pontcharra Rovasenda
Fête Patronale de Rovasenda
25-26 mai 2024



Discours de Philippe Malaval
Président Amitié Pontcharra Rovasenda depuis février 2024

Mesdames et Messieurs, chers amis,

L'amitié entre les peuples français et italien, l'histoire liée au Chevalier Bayard et la volonté des initiateurs de ce rapprochement entre nos deux communes constituent le fondement de notre démarche. C'est avec une grande joie et une profonde gratitude que nous nous réunissons aujourd'hui pour célébrer un moment extraordinaire, l'anniversaire de notre jumelage. Il y a 50 ans, nous deux villes se sont unies dans un partenariat qui a, depuis lors, enrichi nos vies, nos cultures et nos perspectives de manière inestimable. Ce n'est pas seulement un anniversaire de jumelage mais aussi une célébration de l'avenir. Il est important de renforcer nos comités de jumelage, en mobilisant un plus grand nombre et en continuant à lui donner du sens.

Travailler autour d'un projet commun en invitant d'autres associations, proposer à nos jeunes un concours d'idées pour permettre à ce jumelage de poursuivre dans la voie tracée par nos aînés.

Continuer à renforcer nos échanges culturels, promouvoir des programmes éducatifs et organiser des rencontres festives, tout cela contribue à renforcer nos liens et élargir nos horizons.

Nous pensons également aux anciens maires de la commune de Pontcharra : Monsieur Jean MENETREY, représenté ce jour par son fils Denis et Monsieur Charles BICH, maire honoraire, qui n'est pas présent parmi nous aujourd'hui mais nous sommes certains qu'il l'est par la pensée. Au nom de notre amitié franco-italienne, nous lui envoyons un message de soutien et de reconnaissance.

Nous voulons au nom de tous les habitants de Pontcharra vous remercier très chaleureusement pour cette amitié dont votre commune de Rovasenda fait preuve envers la nôtre ; nous sommes honorés de votre confiance et de votre sincérité.

Amitié Pontcharra Rovasenda a souhaité vous offrir un cadeau, gage de notre amitié. Puissent nos liens continuer à s'épanouir et prospérer dans les années à venir, apportant amitié et succès à nos deux communautés.

Merci à tous et vive notre jumelage.

Discorso di Philippe Malaval
Presidente Amitié Pontcharra Rovasenda dal febbraio 2024

Signore e Signori, cari amici,

L'amicizia tra i popoli francese e italiano, la storia legata al Bayardo e la volontà degli iniziatori di questo avvicinamento tra le nostre due comunità costituiscono il fondamento del nostro impegno.

È con grande gioia e profonda gratitudine che ci riuniamo oggi per celebrare un momento straordinario, l'anniversario del nostro gemellaggio. Cinquant'anni fa, le nostre due città si sono unite in un partenariato che, da allora, ha arricchito le nostre vite, le nostre culture e le nostre prospettive in modo inestimabile.

Non è solo un anniversario di gemellaggio ma anche una celebrazione del futuro.

È importante rafforzare i nostri comitati di gemellaggio, mobilitando un numero maggiore di persone e continuando a dargli significato.

Lavorare attorno a un progetto comune invitando altre associazioni, proporre ai nostri giovani un concorso di idee per permettere a questo gemellaggio di proseguire sulla strada tracciata dai nostri anziani.

Continuare a rafforzare i nostri scambi culturali, promuovere programmi educativi e organizzare incontri festivi, tutto questo contribuisce a rafforzare i nostri legami e ad ampliare i nostri orizzonti.

Pensiamo anche agli ex sindaci del comune di Pontcharra: il Signor Jean MENETREY, rappresentato oggi dal suo figlio Denis e il Signor Charles BICH, sindaco onorario, che non è presente tra noi oggi, ma siamo certi che lo sia con il pensiero.

In nome della nostra amicizia franco-italiana, gli inviamo un messaggio di sostegno e di riconoscenza.





*50^e Anniversaire du jumelage Pontcharra Rovasenda
Fête Patronale de Rovasenda
25-26 mai 2024*



A nome di tutti gli abitanti di Pontcharra, vogliamo ringraziarvi molto calorosamente per questa amicizia che il vostro comune di Rovasenda dimostra nei confronti del nostro; siamo onorati della vostra fiducia e della vostra sincerità.

Amitié Pontcharra Rovasenda ha voluto offrirvi un regalo, segno della nostra amicizia.

Possano i nostri legami continuare a fiorire e prosperare negli anni a venire, portando amicizia e successo alle nostre due comunità.

Grazie a tutti e viva il nostro gemellaggio.

Philippe Malaval
Rovasenda
26 maggio 2024

